



MARCH 28, 2005

CIRCULAR NO. 08/05

TO MEMBERS OF THE ASSOCIATION

Dear Member:

PRE-EMPLOYMENT MEDICAL EXAMINATION (PEME) CLINICS IN THE UKRAINE: NEWLY APPROVED CLINIC AND MEDICAL FORMS

It is now twelve months since the Club began its PEME program in the Ukraine. The Managers' conservative estimates suggest that, so far, the initiative has led to the prevention of illness-related claims in respect of Ukrainian seafarers comfortably in excess of USD 1 million by value. There are grounds for optimism that a similar trend will be seen at the first anniversary of the Club's program in the Philippines. Accordingly, Members are urged to use its approved clinics in these countries.

Approval of a new clinic in Mariupol, Ukraine

Following requests from several Members, the Managers are also pleased to announce the approval of a clinic in Mariupol, Ukraine: Azov Central Seafarer's Clinic. This brings the number of approved clinics in the Ukraine to five. Below is the contact information for each of them:

1. *Azov Central Seafarer's Clinic*, 35, Nakhimova Ave., Mariupol, Donetsk Reg, Ukraine 87510; Tel.: + 38 0629 376884; Directors: Mr. Gennadiy Yeliseev and Mrs. Svetlana Savich.
2. *Academmarine Medical Centre*, Odessa National Maritime Academy, 10, Malovskogo Street, Odessa, Ukraine; Tel/fax: + 38 048 728 0692 / 732 4488; Director: Mr. Igor Strelnikov, Mobile: + 38 067 484 3446.
3. *Archimed-T Medical Centre*, 42, Kanatnaya Street, Odessa 65014, Ukraine; Tel/fax: +38 0482 253459; Email: olga@tekom.odessa.ua; Director: Mrs Olga Tyutyunnik.
4. *Medmaritime Centre*, 8, Tenistaya Street, Odessa, Ukraine; Tel: + 38 0482 606239, Tel/fax: +38 0482 343484; Director: Mr Rostislav Surmyak.
5. *Zdorovye Medical Centre*, 40, Chernomorskogo Kazachestva Street, Odessa, Ukraine; Tel/fax: + 38 0482 377427; Director: Mrs Lyudmila Kuchmiy.

Medical Forms

Circular No. 20/04 of September 29, 2004 entitled *Pre-Employment Medical Examination (PEME) Clinics in the Ukraine: Medical Forms*, encouraged Members to notify their manning agents to use the attached form when sending a seafarer for a PEME at a Club-approved clinic.

It is important that this be done since it will ensure that the clinic has been properly notified that the medical examination is for a seafarer joining an American Club entered vessel. The individuals concerned will thus receive the appropriate medical tests. A specimen form is attached for Members' ready reference.

Further information

For further information regarding the Club's PEME program, please contact Dr. William Moore, Vice President, Loss Prevention and Technical Services for Shipowners Claims Bureau, Inc. at +1 212 847 4542 or wmoore@american-club.net.

Yours faithfully,
Joseph E.M. Hughes, Chairman & CEO
Shipowners Claims Bureau, Inc., **Managers for**
THE AMERICAN CLUB

American Club Pre-Employment Medical Examination Form—Ukraine

Форма проведения медицинского освидетельствования моряков перед трудоустройством - Украина

Last name of applicant Фамилия моряка		First name Имя		Blood group Группа крови
Date of birth Дата рождения	Place of birth (City/Country) Место рождения (город/страна)		Mailing address of applicant Почтовый адрес моряка	
Medical certificate No. Мед.заключение №	Seafarer certificate No. Удостоверение моряка №		Name of ship: Название судна:	
Examination Исследования	Results of the examination Результаты исследований			
	Pass Допуск	Fail Не допуск	If Fail, please provide the explanation/reason for failure/ В случае недопуска, пожалуйста, укажите причины	
Physical Examination Физическое обследование				
Dental Examination Осмотр стоматолога				
Psychological Test Оценка психолога				
Visual Test Осмотр окулиста				
Colour vision Цветовые тесты				
Audiometry Аудиометрия				
Chest X-ray Рентген грудной клетки				
EKG ЭКГ				
Urinalysis Анализ мочи				
Fecalalysis Анализ кала				
Complete Blood Count Полный анализ крови				
Blood Typing Определение группы крови				
Fasting Blood Sugar Сахар крови натощак				
Hep B Antigen Тест на антиген гепатита В				
VDRL Проба на сифилис				

Stress Test Стресс-тест			
Diabetes Анализ на диабет			
Drug & Alcohol Test Анализ на алкоголь и наркотики			

The acceptance or failure of the medical tests is based upon the *American Club Pre-Employment Medical Examination—Acceptance Guidelines*.

Допуск или недопуск по результатам исследований базируются на «Принципах допуска» программы Американского Клуба «Медицинское освидетельствование моряков перед трудоустройством»

<p>Name and Degree of Physician: Имя и ученая степень врача:</p> <p>Name of Physician's Licensing: Диплом врача (полное название):</p> <p>Date of Issue of Physician's License: Дата выдачи диплома:</p>	<p>Signature of Physician Подпись врача</p>
--	---